

T. B. M. M. (S. Sayısı : 147)

**Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesinin
Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Ka-
nun Tasarısı ve Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve
Turizm ve Dışişleri Komisyonları Raporları
(1/362)**

T. C.

Başbakanlık

8. 1. 1988

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : K. K. Gn. Md. 07/196-1311/01055

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki hükümet döneminde hazırlanıp Başkanlığını sunulan ve İçtüzüğü'nün 78 inci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Turgut Özal

Başbakan

Eki :

1/803 Avrupa Mimarisi Mirasının Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı.

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : K. K. Gn. Md. 18/101-2038/05749

31 . 10 . 1986

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 20.10.1986 tarihinde kararlaştırılan «Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı» ile gerekçesi iliaikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Turgut Özal
Başbakan

G E R E K Ç E

Avrupa Konseyi, üye ülkeler arasındaki bütünleşme ve dayanışmayı gerçekleştirmenin, kültürel bütünleşme ile sağlanabileceğini göz önünde tutarak, ortak kültür mirasının korunması yolunda etkin çabalar sarf etmektedir. Bu cümleden olmak üzere Avrupa Mimari Mirasının korunması konusunda bir Uzmanlar Komitesi oluşturulmuş ve yapılan çalışmalar sonunda «Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesi» hazırlanmıştır. Mezkûr Sözleşme, 3 Ekim 1985 tarihinde İspanya'nın Granada kentinde, Avrupa Mimari Mirasından sorumlu Bakanlar Konferansı sırasında imzaya açılmış ve aynı gün Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Mükerrerem Taşçıoğlu tarafından da imzalanmıştır.

Bu Sözleşmeyi şimdiye kadar, Avrupa Konseyi üyesi ülkelerden Avusturya, Belçika, Danimarka, Fransa, Federal Almanya, Yunanistan, İrlanda, İtalya, Liechtenstein, Luxembourg, Hollanda, Norveç, Portekiz, İspanya, İsveç ve İngiltere imzalamışlardır.

Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesi :

1. Anıtlar, bina grupları ve sitler olarak tanımlanan mirasın korunması için temel prensip ve politikaları ortaya koymak,
2. Mimari mirasa verilmesi gereken önemi vurgulamak,
3. Avrupa Konseyine üye ülkeler arasında mimari mirasın korunması konusunda ortak bir politika belirlemek,

4. Mimari mirasın korunması, bakımı, değerlendirilmesi ayrıca bozulması ve tahrip olmasını önlemek için gerekli yasal tedbirlerin alınmasını sağlamak,

5. Mimari mirasın korunmasını kentsel gelişmede önemli bir planlama hedefi olarak değerlendirmek,

6. Mimari mirasın korunmasını sağlamada kamuoyu oluşturulması için okul çağından itibaren kamunun ilgisini uyandıracak politikalar geliştirmeyi sağlamak,

7. Mimari mirasın korunmasında uluslararası, karşılıklı ilişkilerin gelişmesini teşvik etmek,

8. Mimari mirasın korunmasında maddi desteği sağlamak açısından mimari mirasın korunması, restorasyonu ve bakımı için gerekli malî önlemleri gündeme getirmek,

9. Mimari mirasın fiziki bozulmasının tehlikelerini sınırlamak amacıyla, hava kirliliğinin zararlı etkilerini analiz ve teşhis etmek ve bu etkileri yok etmek veya azaltmak için bilimsel araştırmaları teşvik etmek amaçlarını taşımaktadır.

Bugün, Avrupa Konseyine üye olan bütün ülkeler, şehir ya da ülke ölçeğindeki planlama çalışmalarında mimari mirası tanımlama ve koruma sorunlarıyla karşı karşıyadır.

Kültürel değerlerin korunması, bakımı ve bizden sonraki nesillere aktarılabilmesi bütün dünya ülkelerinde olduğu gibi ülkemizde de önemle üzerinde durulması gereken konulardan biridir.

Doğal ve kültürel kaynakların tahribi, hızlı şehirleşme, nüfus artışı, endüstrileşme ve teknik gelişmeler, geçmişten kalan mimari mirasın korunmasını sağlayacak etkin önlemler alınmasını zorunlu kılmaktadır.

Yukarıda zikredilen nedenler muvacehesinde ülkemizde de güncel bir sorun olan tarihi nitelikteki mimari eserlerin korunması, restorasyonu ve bakımı için önlemler getiren Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesinin onaylanması önem arz etmektedir.

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

5 . 10 . 1988

Esas No. : 1/362

Karar No. : 9

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Komisyonumuz, Avrupa Mimarî Mirasının Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısını ilgili Bakanlık temsilcilerinin hazır bulunduğu 5.10.1988 tarihli 4 üncü Birleşiminde görüşüp, incelemiştir.

Tasarının gerekçesi Komisyonumuzca olumlu bulunmuş ve maddelerine geçilmesi kabul edilmiştir.

Tasarının 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

İşbu rapor havalesi gereği Dışişleri Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygıyla arz olunur;

Başkan	Başkanvekili
<i>İşıl Saygın</i>	<i>Hayrettin Elmas</i>
İzmir	İstanbul
Üye	Üye
<i>Abdullah Sedat Doğan</i>	<i>Mehmet Yüzügüler</i>
Adana	Aydın
Üye	Üye
<i>Haydar Baylaz</i>	<i>İbrahim Özel</i>
Bingöl	Burdur
Üye	Üye
<i>Hüsamettin Örüç</i>	<i>Ayhan Uysal</i>
Bursa	Çanakkale
Üye	Üye
<i>Mustafa Hikmet Çelebi</i>	<i>Fuat Kılıç</i>
Gaziantep	İzmir
Üye	Üye
<i>Ahmet Uncu</i>	<i>Musa Gökbek</i>
Kahramanmaraş	Muğla

Üye
Kaya Opan
Sivas

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

Esas No. : 1/362

Karar No. : (1-2) 40

1 . 12 . 1988

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Avrupa Mimarî Mirasının Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 30.11.1988 tarihli 1-2/8 sayılı Birleşiminde Dışişleri Bakanlığı, Kültür ve Turizm Bakanlığı, Bayındırlık ve İskân Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla tetkik ve müzakere edildi.

Gerekçesinde de belirtildiği gibi mimarî mirasının korunması konusunda ortak bir politika belirlemek ve bu konuda uluslararası karşılıklı ilişkilerin gelişmesini teşvik etmek amacıyla taşıyan Tasarı Komisyonumuzda usulüne uygun olarak görüşülmüş ve aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Sözleşmenin Komisyonda görüşülüp kabul edilmiş sayfalarının mühürlenmiş tercümesi ve üyelerimizin imza belgesinin parafı ve mühürlü ikişer nüshası ile birlikte Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan
M. Vehbi Dinçerler
Hatay

Kâtip
H. Adnan Tutkun
Amasya

Üye
Aycan Çakıroğulları
Denizli

Üye
H. Cavit Erdemir
Kütahya

Üye
Bahri Kibar
Ordu

Sözcü
M. Cavit Kavak
İstanbul

Üye
Fethi Çelikbaş
Burdur

Üye
Fuat Atalay
Diyarbakır

Üye
Abdulvahap Dizdaroğlu
Mardin
İmzada bulunamadı

Üye
Ersin Taranoglu
Sakarya

Üye
Ali Şakir Ergin
Yozgat

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 3 Ekim 1985 tarihinde Granada'da imzalanmış olan «Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesi»nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

T. Özal

Başbakan

20 . 10 . 1986

Devlet Bak. - Başbakan Yrd.

İ. K. Erdem

Devlet Bakanı

K. Oksay

Devlet Bakanı

H. C. Güzel

Devlet Bakanı

M. V. Dinçerler

Devlet Bakanı

A. Tenekeci

Devlet Bakanı

M. T. Titiz

Devlet Bakanı

A. Karaevli

Devlet Bakanı

A. Bozer

Adalet Bakanı

M. O. Sungurlu

Millî Savunma Bakanı V.

S. N. Türel

İçişleri Bakanı

Y. Akbulut

Dışişleri Bakanı V.

K. Oksay

Maliye ve Gümrük Bakanı

A. K. Alptemoçin

Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bak.

M. Emiroğlu

Bayındırlık ve İskân Bak.

İ. S. Giray

Sağ. ve Sos. Yrd. Bakanı

M. Kalemlî

Ulaştırma Bakanı

V. Atasoy

Tarım Orman ve Köy İşleri Bak.

H. H. Doğan

Çalışma ve Sos. Güvenlik Bak.

M. M. Taşcıoğlu

Sanayi ve Ticaret Bakanı

H. C. Aral

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bak.

S. N. Türel

Kültür ve Turizm Bakanı V.

M. M. Taşcıoğlu

**BAYINDIRLIK, İMAR ULAŞTIRMA
VE TURİZM KOMİSYONUNUN KA-
BUL ETTİĞİ METİN**

**Avrupa Mimari Mirasının Korunması
Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun
Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci mad-
desi Komisyonumuzca aynen kabul edil-
miştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci mad-
desi Komisyonumuzca aynen kabul edil-
miştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü mad-
desi Komisyonumuzca aynen kabul edil-
miştir.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KA-
BUL ETTİĞİ METİN**

**Avrupa Mimari Mirasının Korunması
Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun
Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci mad-
desi Komisyonumuzca aynen kabul edil-
miştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci mad-
desi Komisyonumuzca aynen kabul edil-
miştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü mad-
desi Komisyonumuzca aynen kabul edil-
miştir.

AVRUPA MİMARİ MİRASININ KORUNMASI SÖZLEŞMESİ

İşbu Anlaşmayı imzalayan Avrupa Konseyi Üye Devletleri;

— Avrupa Konseyinin amacının, kendilerinin ortak mirası olan ideal ve prensipleri korumak ve gerçekleştirmek maksadıyla üyeleri arasında daha sıkı bir birlik sağlamayı başarmak olduğu hususunu göz önünde tutarak;

— Mimarî mirasın, Avrupa kültür mirasının zenginliği ve çeşitlerinin eşsiz bir ifadesi, geçmişimizin değer biçilmez bir tanığı olduğunu ve bütün Avrupalıların bir ortak mirasını oluşturduğunu kabul ederek;

— 19 Aralık 1954 tarihinde Paris'te imzalanan Avrupa Kültür Sözleşmesi ve bu Sözleşmenin 1 inci maddesi bakımından;

— Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi tarafından 26 Eylül 1975 tarihinde kabul edilen Avrupa Mimarî Mirası Yasası, ile millî kanun ve nizamnamelerin, mimarî mirasın tümüyle korunması için gereken hususlara intibak ettirilmesi hakkındaki 14 Nisan 1976 tarihli ve 28 numaralı Karar (76)'ı itibare alarak;

— Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisinin Mimarî Mirasın korunmasına ilişkin 880 sayılı tavsiye kararını (1979) göz önünde tutarak;

— Mimar, mühendis, şehir ve peyzaj planlamacısı uzmanlarının yetiştirilmesi ile ilgili olarak Bakanlar Komitesinin üye ülkelere yaptığı R (80) 16 sayılı tavsiye kararı ile el sanatları çalışmalarının bazı dallarında yokolma tehlikesi bulunan mesleklerle yapılacak yardımlara ilişkin R (81) 13 sayılı tavsiye kararını dikkate alarak;

— Kentsel ve kırsal çevreleri geliştirme ve böylece Devletlerin ve bölgelerin ekonomik, sosyal ve kültürel açılarından kalkınmasına katkıda bulunma yoluyla, gelecek nesillere bir kültürel kaynaklar sistemi devredilmesinin önemini hatırdâ tutarak;

Mimarî mirasın korunması ve bu korunmanın yaygınlaştırılması hususunda ortak bir politikanın ana ilkeleri bakımından bir anlaşmaya varılmasının önemini kabul ederek, aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

MİMARİ MİRASIN TANIMLANMASI

MADDE : 1

İşbu Sözleşmede geçen Mimarî Miras deyimi aşağıda belirtilen kalıcı varlıkları kapsayacaktır.

1 — Anıtlar : Tarihsel, arkeolojik, sanatsal, bilimsel, sosyal ve teknik bakımlardan önemleri nedeniyle dikkate değer binalar ile diğer yapılar ve bunların müstemilatı ile tamamlayıcı kısımları;

2 — Bina Grupları : Topografik olarak tanımlanabilecek birimleri oluşturmaya yeterince uygun olan ve tarihsel, arkeolojik, sanatsal, bilimsel, sosyal veya teknik bakımlardan önemleri nedeniyle dikkate değer, kentlerde veya kırsal bölgelerdeki mütecanis bina grupları;

3 — Ören Yerleri (Sitler) : Topografik olarak tanımlanabilecek derecede yeterince belirgin ve mütecanis özelliklere sahip, aynı zamanda tarihsel, arkeolojik, sanatsal, bilimsel, sosyal veya teknik bakımlardan dikkate değer, kısmen inşa edilmiş, insan emeği ile doğal değerlerin birleştiği alanlar.

KORUNACAK VARLIKLARIN TESPİTİ

MADDE : 2

Korunacak anıt, bina grupları ile ören yerlerinin kesin olarak tespit edilebilmesi için her bir taraf bu tarihsel varlıkların envanterlerini oluşturur ve bu tarihsel varlıklara zarar verebilecek tehlikeli durum doğduğunda, en kısa zamanda gerekli dokümanları hazırlamayı taahhüt eder.

YASAL KORUMA İŞLEMLERİ

MADDE : 3

Her bir Taraf,

- 1 — Mimari Mirasın korunması için yasal önlemler almayı;
- 2 — Bu önlemler çerçevesinde ve her ülkeye ve bölgeye has yöntemlere göre anıtların, bina gruplarının ve ören yerlerinin korunmasını taahhüt eder.

MADDE : 4

Her bir Taraf,

- 1 — Söz konusu varlıkların yasal korunması için gerekli denetim ve yetki işlemlerini uygulamayı;
- 2 — Tüm korunan varlıkların bozulmasını, hasar görmesini veya yıkılmasını önlemeyi, taahhüt eder. Bu amaçla,

Herbir Taraf,

Aşağıdaki durumları kapsayan yasalar mevcut değilse, bu yasaların çıkarılmasını taahhüt eder :

a) Korunmakta olan veya korunma işlemine konu olan anıtların yıkım veya tadil projelerinin veyahut bunların çevrelerini etkileyen bir projenin yetkili bir makama sunulmasını sağlamak;

b) Tarihsel binalar grubunu veya bunların bir kısmını veyahut bir ören yerini etkileyen

— binaların yıkımını

— yeni binaların yapımını

— binaların veya ören yerlerinin özelliklerini bozacak önemli tadilat çalışmaları ile ilgili projelerin yetkili bir makama sunulmasını

c) Kamu makamlarının korunmaya alınan bir varlıkta gerekli çalışmaların yürütülmesini o varlık sahibinden istemeye veya varlık sahibi istenilen çalışmayı yapmazsa bizzat kamu makamlarının gerekli çalışmaları yapmasına izin vermeyi

d) Korunmaya alınan bir varlığın istimlakine izin vermeyi

MADDE : 5.

Her bir Taraf,

Maddi koşulların tehlikeye düşürdüğü ve başka bir yere taşınmanın zorunlu olduğu durumlar dışında, korunmaya alınan bir anıtın tümünün ya da bir bölümünün taşınmasını yasaklamayı taahhüt eder. Bu gibi durumlarda, yetkili makamın, anıtın sökülmesi, nakli ve uygun bir yerde yeniden eski şekline getirilmesi için gerekli önlemleri alacaktır.

TAMAMLAYICI TEDBİRLER

MADDE : 6

Her bir Taraf, aşağıdaki hususları taahhüt etmeyi kabul eder :

1 — Mimari Mirasın buldukları yerlerde, bunların bakımı ve restorasyonları için kamu kuruluşlarında, ulusal, bölgesel ve yerel yetkiler ve mevcut bütçe olanakları içinde, mali destek sağlamak,

2 — Gerekirse, bu varlıkların korunmasını kolaylaştırmak için, parasal önlemlere başvurmak,

3 — Mimari Mirasın bakım ve restorasyonu konusunda özel girişimleri teşvik etmek.

MADDE : 7

Her bir Taraf, anıtların çevresinde, bina gruplarının ve ören yerlerinin içinde, çevre düzenini geliştirmeyi amaçlayan önlemler almayı taahhüt eder.

MADDE : 8

Her bir Taraf, Mimari Mirasın fiziksel açıdan bozulma tehlikesini sınırlamak amacıyla;

1 — Çevre kirliliğini ve bunun zararlı etkilerini saptayıp analizler yapmayı ve bu zararlı etkileri azaltmaya veya yoketmeye yönelik yolları tayin etmek için bilimsel araştırmaları desteklemeyi;

2 — Mimari Mirasın korunması sırasında çevre kirliliğine karşı alınacak önlemlerden doğabilecek özel nitelikli sorunları göz önünde bulundurma sorumluluğunu taahhüt eder.

YAPTIRIMLAR

MADDE : 9

Her bir Taraf, Mimari Mirasın korunmasını sağlayan mevzuata aykırı hareket edildiğinde, sahip oldukları yetkiler çerçevesinde, yetkili makam tarafından bu hususla ilgili ve yeterli bir tepkinin gösterilmesinin teminini taahhüt eder. Bu tepki, uygun durumlarda, zorunlu olan hususlara uymayacak bir biçimde yeni bir bina yapan kişinin bu binayı yıktırmasını gerektireceği gibi, korunan bir mimari mirasın eski durumuna gelmesi için restore edilmesini de icap ettirir.

KORUMA POLİTİKALARI

MADDE : 10

Her bir Taraf, aşağıda belirtilen entegre koruma politikalarını uygulamayı yükümlenir :

1 — Mimari mirasın korunmasını kırsal yörelerle şehirlerin düzenlenmesinde başlıca hedefler arasına dahil etmek ve bu gereksinimin hem düzenleme planlarının hazırlanması ve hem de sözkonusu planların uygulamaya konulması aşamalarında dikkate alınmasını sağlamak;

2 — Mimarî Mirasın restorasyonu ve bakımı ile ilgili programları teşvik etmek;

3 — Mimarî Mirasın korunması, bunun teşviki ve yaygınlaştırılmasını kültürel ve çevresel planlama politikalarının başlıca unsuru olarak kabul etmek;

4 — Kırsal yöreler ve kent planlamasında koruma önlemlerinin mümkün olan her durumda alınmasını kolaylaştırmak ve işbu Sözleşmenin 3 üncü Maddesi, 1 inci fıkrasının anlamı uyarınca korunmayı gerektirmediği halde, konumu bakımından bir değer taşıyan binaların da kentsel ve kırsal çevre ve yaşam tarzı çerçevesinde korunmasını ve kullanılmasını sağlamak;

5 — Mimarî Mirasın geleceğine esas teşkil etmek üzere geleneksel becerilerin uygulanmasını ve kullanılan malzemenin geliştirilmesini teşvik etmek;

MADDE : 11

Her bir Taraf, Kültür mirasının mimarî ve tarihsel özelliklerini koruma açısından,

— Korunan varlıkların, çağdaş hayatın gereksinimleri göz önüne alınacak şekilde kullanımını,

— Uygun olan durumlarda, eski binaların yeni kullanımlara intibaklarını teşvik etmeyi taahhüt eder.

MADDE : 12

Her bir Taraf, korunan varlıkların halk tarafından ziyaret edilmesine müsaade olunmasının değerini kabul ederken, bu müsaadenin sonuçlarının özellikle yapısal gelişmelere ve bu varlıkların ve çevrelerinin mimarî ve tarihsel özelliklerine zarar vermemesini taahhüt eder.

MADDE : 13

Bu politikaların uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla, herbir Taraf, kendi siyasal, yönetsel yapılarına göre koruma, kültürel ve çevresel planlama faaliyetinden sorumlu makamların çeşitli kademeleri arasında etkin bir işbirliğinin geliştirilmesini taahhüt eder.

KATILMA VE KURULUŞLAR

MADDE : 14

Her bir Taraf, Mimarî Mirasın tespiti, korunması, restorasyonu, bakımı, yönetimi ve sayılarının artırılması açılarından resmî makamların çalışmalarına yardımcı olmak amacıyla :

1 — Karar alma süreçlerinin çeşitli aşamalarında Devlet, mahallî idareler, kültürel kurumlar ile kuruluşlar ve halk arasında, bilgi sağlama, danışmanlık ve işbirliğini geliştirmeyi;

2 — Bu konuda çalışacak, parasal ve emek açılarından yardım edecek ve kazanç gayesi gütmeyen kuruluşların oluşturulup geliştirilmesini teşvik etmeyi taahhüt eder.

ENFORMASYON VE EĞİTİM

MADDE : 15

Her bir Taraf;

1 — Mimari mirasın korunmasının bir kültürel kişilik unsuru olduğu kadar, bugünün ve geleceğin nesilleri için de bir ilham ve yaratıcılık kaynağı olarak değerlendirilmesi için halkın bilinçlendirilmesini geliştirmeyi;

2 — Bu amaçla, modern iletişim ve tanıtma tekniklerinin yardımıyla, özellikle aşağıdaki hedeflere ulaşmak üzere gerekli bilgiyi yayma ve uyandırılan ilgiyi artırmak için politikaları teşvik etmek üzere,

a) Mimari mirasın korunması, insan tarafından düzenlenip yapılmış çevrenin ve binaların niteliklerine karşı halkın ilgisinin uyandırılması ve artırılması için daha okul çağlarından başlayıp bu konulara yönelik çalışmaların uygulanmasını;

b) Avrupa düzeyinde veya ulusal veyahut bölgesel çapta kültürel varlıklar ile mimarlık, sanat, halk sanatları ve hayat tarzları arasında varolan birliği ortaya çıkararak, üzerinde durmayı taahhüt eder.

MADDE : 16

Her bir Taraf, Mimari mirasın korunmasıyla ilgili olarak çeşitli mesleklerde ve çeşitli elsanatları kuruluşlarındaki eğitimini teşvik etmeyi taahhüt eder.

KORUMA POLİTİKALARINDA AVRUPA KOORDİNASYONU

MADDE : 17

Taraflar, aşağıdaki konularda, koruma politikaları ile ilgili bilgi teati etmeyi taahhüt ederler :

1 — Mimari mirasın, tarihsel gelişmesi ve sayılarındaki artış göz önüne alınarak, sözkonusu varlıkların incelenmesi, korunması ve muhafazası alanlarında kabul edilen metodlar;

2 — Mimari miras varlıklarının korunması zorunluğunu bugünün ekonomik, sosyal ve kültürel faaliyetiyle en iyi şekilde bağdaştıracak önlemler :

3 — Mimari mirasın tespit ve kayıt edilmesi ve malzemelerin bozulması ile mücadelede olduğu kadar, bilimsel araştırma, restorasyon çalışmaları alanlarında mirasın yönetim ve teşvik yöntemleri ile de ilgili olarak yeni teknolojinin sunduğu imkanlar;

4 — Mimari yaratıcılığın, çağımızın Avrupa Mirasına katkıda bulunmasını sağlayacak şekilde geliştirmek için alınacak önlemler.

MADDE : 18

Taraflar, gerektiğinde, Mimari mirasın korunması konusunda tecrübe ve uzman teatisi şeklinde karşılıklı teknik yardımlaşmada bulunmayı taahhüt ederler.

MADDE : 19

Taraflar, ilgili ulusal yasalar ve bağlı oldukları uluslararası anlaşmalar çerçevesinde Mimari mirasın korunması dalında, Avrupa çapında devamlı eğitimden sorumlu olanlar da dahil olmak üzere uzman teatisini teşvik etmeyi taahhüt ederler.

MADDE : 20

İşbu Sözleşmenin amacına hizmet etmek üzere, Avrupa Konseyi Yasasının 17 nci maddesi uyarınca, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi tarafından kurulan Uzmanlık Komitesi, işbu Sözleşmenin uygulanmasını takip edeceği gibi aşağıda belirtilen hususlarda da görevlendirilmiştir :

1 — Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesine periyodik olarak, Sözleşmeye taraf Devletlerdeki Mimari mirasın korunma politikalarının durumu, sözleşmede öngörülen ilkelerin uygulanması ve bizzat kendi faaliyetleri ile ilgili raporlar sunmak;

2 — Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesine, çok taraflı faaliyetler ve işbu Sözleşmenin gözden geçirilmesi veya değiştirilmesi ve halkın, Sözleşmenin hedefleri hakkında bilgi edinmesi gibi konular dahil olmak üzere, Sözleşmenin hükümlerinin uygulanmasına yönelik hertürlü tedbiri önermek;

3 — Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesine, Avrupa Konseyine üye olmayan Devletleri Sözleşmeye girmeye davet hususunda önerilerde bulunmak.

MADDE : 21

Bu Sözleşmenin hükümleri 1 inci maddede belirtilen Mimari mirasın korunmasını ilgilendiren ve aşağıda belirtilen evvelki Sözleşmelerin daha belirli ve elverişli hükümlerinin uygulanmasına engel değildir.

— 16 Kasım 1972 tarihli Dünya Kültürel ve Tabii Mirasının Korunması ile ilgili Sözleşme;

— 6 Mayıs 1969 tarihli Arkeolojik Mirasın Korunması Avrupa Sözleşmesi.

NIHAİ HÜKÜMLER

MADDE : 22

1 — İşbu Sözleşme, Avrupa Konseyi üyesi Devletlerin imzasına açıktır. Sözleşme, onaylanmaya, kabule veya tasvibe tabidir. Onay, kabul veya tasvip belgeleri, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine teslim edilecektir.

2 — İşbu Sözleşme, Avrupa Konseyine üye üç Devletin, bir önceki paragrafın hükümleri uyarınca, işbu Sözleşmeye bağlı olduklarına dair rızalarını belirten tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini izleyen ayın birinci günü yürürlüğe girer.

3 — Bu Sözleşmeye bağlı olduğuna dair rızasını daha sonra ifade eden her Devlet için de Sözleşme onay, kabul veya tasvip belgelerinin Genel Sekretere tesliminden itibaren geçen üç aylık sürenin bitimini izleyen ayın birinci günü yürürlüğe girer.

MADDE : 23

1 — İşbu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, Avrupa Konseyi Tüzüğü'nün 20 nci Maddesinde öngörülen çoğunlukla alınmış bir karar uyarınca ve Komitede yer almaya hakkı olan üye Devletlerin temsilcilerinin oybirliği ile Konseye ve Avrupa Ekonomik Topluluğuna dahil olmayan her Devleti bu Sözleşmeye katılmaya davet edebilir.

2 — Sözleşmeye katılan her Devlet veya katıldığı takdirde Avrupa Ekonomik Topluluğu için, Sözleşme, katılma belgesinin, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine teslim tarihinden itibaren geçen üç aylık sürenin bitimini izleyen ayın birinci günü yürürlüğe girer.

MADDE : 24

1 — Her Devlet, imza sırasında veya onay, kabul, tasvip veya katılma belgesinin tesliminde, işbu Sözleşmenin uygulanacağı toprak veya toprakları belirtebilir.

2 — Her Devlet, daha sonraki bir tarihte, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapacağı bir beyanla, işbu Sözleşmenin imza sırasında belirtilen toprak veya topraklardan başka bir toprağa veya topraklara teşmil edileceğini belirtebilir. Sözleşme, sözkonusu genişletilen toprak veya topraklarla ilgili beyanın Genel Sekreter tarafından alınmasından sonra üç aylık sürenin bitimini izleyen ayın birinci günü yürürlüğe girer.

3 — Bundan önceki iki paragraf uyarınca yapılan hertürlü beyan, bu beyanda belirtilen bütün topraklarla ilgili olarak Genel Sekretere hitaben yapılacak bir ihbar ile geri çekilebilir. Geri çekme, ihbarın Genel Sekretere yapılış tarihinden sonra altı aylık sürenin bitimini izleyen ayın ilk gününden itibaren geçerli olur.

MADDE : 25

1 — Her Devlet, imza sırasında veya onay, kabul, tasvip veyahut katılma belgesinin tesliminde, Madde 4, paragraf c ve d hükümlerine tümüyle veya kısmen uymama hakkını mahfuz tuttuğunu beyan edebilir. Başka çekince konamaz, kayıt konamaz.

2 — Bir önceki paragraf uyarınca, bir çekince bildiren her Âkit Devlet, bunu Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirmek suretiyle tamamen veya kısmen geri çekebilir. Geri çekme, ihbarın Genel Sekreter tarafından alınması tarihinden itibaren geçerli olur.

3 — Yukarıdaki 1 inci paragrafta zikredilen hükümler hakkında ihtirazi bir kayıt koyan Taraf, başka bir Tarafın bu hükmü uygulamasını talep edemez; bununla beraber çekince kısmî veya şartlı ise, bu hükmün kendisinin kabul ettiği ölçüde uygulanmasını talep edebilir.

MADDE : 26

1 — Taraflardan biri, herhangi bir zamanda Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bir ihbar göndererek işbu Sözleşmeyi feshedebilir.

2 — Sözleşmenin feshi, ihbarın Genel Sekreter tarafından alınma tarihinden itibaren altı ay sonraki sürenin bitimini izleyen ayın ilk gününden itibaren geçerli olur.

MADDE : 27

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Avrupa Konseyine üye Devletlere, işbu Sözleşmeye katılan her Devlete ve katıldığı takdirde Avrupa Ekonomik Topluluğuna;

- a) Tüm imza,
- b) Tüm onay, kabul, tasvip ve katılma belgelerinin teslimi,

c) İşbu Sözleşmenin 23 ve 24 üncü Maddeler uyarınca her türlü yürürlüğe giriş tarihini,

d) İşbu Sözleşme ile ilgili olan diğer bütün işlem, duyuru ve haberleşmeyi bildirecektir.

Tanık huzurunda, aşağıda imzaları bulunanlar, tam yetkili kişiler olarak işbu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

İşbu Sözleşme İngilizce ve Fransızca dillerinde, her iki metin de eşit olarak geçerli olmak üzere ve tek kopya halinde Avrupa Konseyi arşivlerinde muhafaza edilmek için 3 Ekim 1985 tarihinde Granada'da yapılmıştır. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri Sözleşmenin tasdikli bir kopyasını Avrupa Konseyine üye bütün Devletlere ve bu Sözleşmeye katılmaya davet olunan her Devlete veya Avrupa Ekonomik Topluluğuna gönderecektir.

